

수신자 부담 문의 전화:

1-800-511-2300

또는 웹사이트 참조:

dhcs.ca.gov/OPL

영어, 스페인어, 아랍어, 아르메니아어,
캄보디아/크메르어, 광둥어, 페르시아어, 힌두어,
몽어, 일본어, 한국어, 라오스어, 표준 중국어,
편자브어, 러시아어, 타갈로그어, 타이어 및
베트남어

(연중무휴)

**유방암 및 자궁 경부암 무료 검사를 받을 수 있는
자격 요건은 다음과 같습니다.**

- 캘리포니아 주에 거주
- 연령 요건 충족
- 건강 보험이 없거나 제한적임
- 건강 보험이 있어도 디덕터블이나 코페이를 지불할 여유가 없음
- 가계 소득이 낮음

차별 금지 성명

캘리포니아 보건국은 해당 연방 민권법을 준수하며, 인종, 피부색, 국적, 연령, 장애 또는 성별 여부를 이유로 차별대우를 하지 않습니다.

언어 지원 서비스

Si habla español, usted puede conseguir ayuda para entender este documento, hablando con su proveedor de atención primaria del programa EWC o llamando al Contratista Regional de su condado. Los teléfonos del Contratista Regional se encuentran abajo. Esta asistencia lingüística es gratis.

如果您說漢語，我們可以幫助您瞭解這份文檔。請諮詢您所在地EWC附近診所或當地負責聯絡人。當地負責人電話見下文，他們會免費提供說明服務。



Every Woman Counts



1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/EWC



© 2017 Department of Health Care Services. All Rights Reserved.

Korean 8/2017

여성의 건강은 소중합니다

무료 유방암 및 자궁경부암 선별 검사



'여성의 건강은 소중합니다' 프로그램이 무엇입니까?

'여성의 건강은 소중합니다(Every Woman Counts)' 프로그램에서는 유방암과 자궁 경부암의 선별 검사 및 추적 검사 서비스를 제공합니다. 여기에는 자격이 되는 캘리포니아 주 거주 여성을 대상으로 한 임상 유방 검진, 유방촬영술, 그리고 자궁경부질세포진 검사(Pap test)가 포함됩니다.

여성이 나이가 들어감에 따라, 특히 50세 이후에는 유방암과 자궁 경부암에 걸릴 가능성이 높아집니다. 따라서, 여성들은 유방암 및 자궁 경부암 검사를 정기적으로 받아야 합니다.



유방암 선별 검사는 왜 받아야 하나요?

- 유방 검진은 유방의 이상 유무를 의사가 확인 또는 촉진하는 데 도움이 됩니다.
- 유방촬영술을 통해, 너무 작아서 본인이나 의사의 촉진으로도 찾기 어려운 유방암을 발견할 수 있습니다.
- 유방암을 조기에 발견하면 치료가 훨씬 더 쉬워집니다.

유방암 선별 검사는 얼마나 자주 받아야 하나요?

40세 이상인 경우, 유방암 선별 검사의 시기 및 빈도와 관련하여 의사와 상의하십시오.

'여성의 건강은 소중합니다' 프로그램에서 제공하는 무료 서비스는 다음과 같습니다.

- 40세 이상 여성 대상 임상 유방 검진 및 유방촬영술
- 40세 미만이고 증상이 있는 여성 대상 선별 검사 (아래 이상 징후 참조)
- 21세 이상 여성 대상 자궁경부질세포진 검사
- 30세 이상 여성을 대상으로 자궁경부질세포진 검사와 HPV 검사를 함께 실시

유방암의 이상 징후 및/또는 증상:

- 유방 또는 겨드랑이에 손으로 만져지는 덩어리, 혹 또는 부기가 있음
- 유방의 크기 또는 형태 변화
- 유방 또는 유두의 피부 질감 및 색 변화(오목 형성, 주름잡힘, 발적, 두꺼워지거나 비늘 모양의 피부)
- 유두 함몰
- 유두 분비 및/또는
- 유방통

이러한 이상 징후 및/또는 증상은 유방암 이외의 다른 질환과도 함께 발생할 수 있다는 점에 유의하십시오.

1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/OPL

자궁 경부암 선별 검사는 왜 받아야 하나요?

- 자궁 경부암 선별 검사는 자궁경부질세포진 검사(Pap test)와 HPV 검사가 해당됩니다.
- 자궁경부질세포진 검사에서는 자궁 경부 내에 세포 변형이 있는지를 살핍니다.
- HPV 검사에서는 자궁 경부 내의 세포 변형을 유발할 수 있는 바이러스가 있는지를 확인합니다.
- 이러한 세포 변형을 치료하면 자궁 경부암을 예방할 수 있습니다.



자궁 경부암 선별 검사는 얼마나 자주 받아야 하나요?

'여성의 건강은 소중합니다' 프로그램에서는 자격이 있는 21세 이상 여성들에게 펍 테스트라고 하는 자궁경부질세포진 검사를 무료로 제공하며, 결과가 정상인 경우 3년마다 받을 수 있도록 하고 있습니다. 30세 이상인 여성의 경우, 다음 선별 검사까지의 기간을 5년으로 늘리고자 하면 HPV 검사와 자궁경부질세포진 검사를 함께 받을 수 있습니다. 두 검사 결과 모두 정상인 경우, 이후 몇 년 안에 자궁암에 걸릴 가능성이 매우 낮습니다.